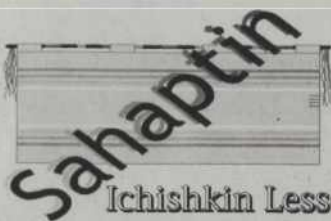
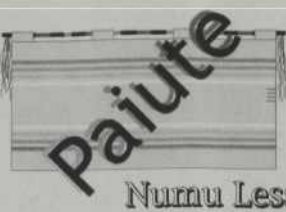


# THE CONFEDERATED TRIBES LANGUAGE LESSON

## Winter Clothing & Words



**Sahaptin**  
Ichishkin Lesson



**Paiute**  
Numu Lesson



**Wasqu**  
Kiksht Lesson

Chi alxaix iwa Nch'i An.  
*This month of December is named big sun.*

Maicq anaku an ianatxamsh kuna  
awshtáimáxa walptaikashki.  
*We sing songs to meet the sun as it is rising in the morning.*

This lesson is on winter clothing. We will list name of the clothing in ichishkiin and shuyapuwitki and have two people talking to each other in short phrases about the winter clothing.

Anampama Táatpas  
Winter Clothing

C'mii Kapu

Anampama Swáta

T'anú Táatpas

C'mii Mitichnipama Táatpas

Tamáxaapii Lamtlí

C'mii Púuipama Támaxaapii í ílatáli

C'mil Táqmaat

Xwshxwshlimi Táqmaáí

T'anú Stkn

Ushách

Anampama C'mil Lq'úm

Xatiwaxwiktchanwitpama Tuntun

Sled, Tire Tube, Plasti Saucers  
Auna íq'iwitata Bald Pitayau maicx.  
*We will go play in the snow at Bald Peter tomorrow.*

li au, t'inash ushushuwata c'mii táatpas.  
*Ok, I will get my warm clothing ready.*

Mismash wa xatiwaxwiktchanwitpama tuntun.  
*Do you have a sled or Tire Tubes?*

li washashai napt Tiyapama shapapulkií,  
nakwinatash.  
*Yes, we are packing two to ride.*

li au, axwai mash q'inuta maicx.  
*OK, see you again tomorrow.*



Winter Coat

Winter Sweater

Winter shirt

Thermal Underwear Clothing

Lined Jeans

Snow Pants

Warm Winter Hat

Stocking Cap

Thick Socks

Winter Socks

Winter Gloves



haakutsa'abu  
sanamoko  
wogo  
tatsopa  
wogo  
kooodu  
wutsotu'a  
masato'o  
yooe  
utsutsukwe



masudya'ekwe  
tasudya'ekwe  
sudya'ekwe

scarf  
rubber boots  
thick socks  
heavy coat  
bandana/  
scarf  
gloves  
warm  
cold

hands are freezing  
feet are freezing  
freeze

Haakutsa'abu wi kakeana, pesa  
yooenamadapooena.  
*Keep your neck warm with a bandana or scarf.*

Koooduwi hanena u ki  
utsutsukwe.  
*Wear a warm coat.*



Masato'owi hanena u ki  
masudya'ekwe.  
*Wearing gloves will keep your hands from freezing.*

Wogo tatsopayana u ki tasudya'ekwe.  
*Wearing heavy sock will keep your feet from freezing.*

Sanamokoyana u kuku ki  
samekwu.  
*Wear rubber boots then your feet won't get wet.*

Pesa yooe natsapotona u ki  
sudya'ekwe.  
*Dress warm and you won't freeze.*



Shtugwiti  
lla  
iltga  
Agabu  
Akakups  
Itkikchum  
Itkshnaimat

Rain  
Fog  
Snow  
Coat  
Hat  
Scarf  
Glove

Shtugwiti kwadau aichush.  
*It's rainy and cold.*

Yáxiba nantglaya illá.  
*Over there I saw fog.*

Amxlúx chaxtlíxbama

amigabu.

*Put on your winter coat.*



Chsh enkiáx.  
*I'm cold.*

Dat'á chi maika?  
*Are you warm?*

Dauda amdukta  
ishtugwiti itxalal alixuxa.  
*Take these things with you in case it gets cold or rainy*

Amdukta amikakups, amigabu, itmikikcham,  
kwidau itmikshnaimat.  
*Take a hat, scarf, coat, and gloves.*

Tai ichachagwix tláxn. Igamxlúx chi dat'á  
amigabu kwadau amik'akaps kwadau  
idmikshnaimat?

*It's very cold outside. Did you put on your warm coat and your hat and your gloves?*



Lablad itga ílulait kwidau  
tablad ishtugwiti qidau engi  
pu kanawí dan pu itukdix atgumda itxlem  
wilxhama

### The Treaty of 1855

#### Paiute

Num u Natunehanena  
Treaties

Onosoo natunehanena.  
Treaties were made long ago.

Te tubew a punow se nakea.  
Our land was returned to us.

Mow dyise tam me mesoo tuhowie.  
Now we have rights to hunt.

Yise mesoo kwunie.  
And the right to fish.

Moom oatupu natunddyooena mesoo nahane.  
What we learned from our Elders can be carried on.

Te num u natukana mesoo nahane.  
We can harvest our Indian foods.



#### Sahaptin

Putm t ku Paxat'm aat Paxaapti ku  
Paxat Anw ihtpam a Xátwanat  
Pa'an'xw at Tam ánw í

Treaty of 1855

Nam ikw'áam nih xátwanat áutripam a ku  
waq'ishw ípam a.

#### Wasco



l w íx

Land

Em xanqanxuda

Fish

Em xqw 'alaha

Hunt

Írhqwa